

Table of contents

Acknowledgments	IX
List of Figures	XI
Preface	1
CHAPTER 1	
Reconstructing Spoken Performance in Medieval Texts	
A Joint Exploration in Oral Theory and Historical Pragmatics	9
Theoretical Framework: Oral Theory	11
Theoretical Framework: Historical Pragmatics	14
Methodology: Defining Textual Concepts	20
Methodology: Delineating Historical Data	21
Conclusion: A Joint Exploration in Oral Theory and Historical Pragmatics	23
PART I	
Oral Relics in Old English	
CHAPTER 2	
Speaking Gibberish	27
Charms	28
Interpreting Gibberish	30
The Performativity of Gibberish	32
Word Magic	36
Sounds Like Authentic Gibberish to Me	41
The Functionality of Gibberish: Data from the Corpus of Charms	43
Spirit Code as a Continuum	49
Performative Gibberish: An Extended Example	50
Conclusion: "O ineffabile"	57
CHAPTER 3	
Praying the Pater Noster	61
The Christian Conversion of a Folk Tradition: Anglo-Saxon Charms	64
The Functionality of the Pater Noster: Data from the Corpus of Charms	69
Baptism and Secrecy	73
Liturgical Tradition	77

Private Devotion and Personal Exigency 81

The Numinous 83

Conclusion: A Hybrid Rite 88

CHAPTER 4

Invoking Saints 91

Invoking Heavenly Help: Data from the Corpus of Charms 93

Traditional Referentiality 104

The Warrior Saint in Old English Poetry 109

The Fates of the Apostles 112

The Evangelists' Armor 115

Helen Recovers the Cross 120

The Old English Calendar Poem 122

Liturgy and the Calendar of Saints 125

The Litany of the Saints 129

Saints' Lives 130

Conclusion: Invoking Immanence 133

CHAPTER 5

Keeping Silence 135

Performative Silence: A Socio-Linguistic Theory of Non-Verbal

Communication 137

A Biblical Mandate for Silence 143

The Monastic Discourse of Silence 146

Conclusion: Mystical Silence 149

PART II

Oral Relics in Middle English

CHAPTER 6

Making Promises 155

Linguistic Contexts for Dorigen's Promise 156

Dorigen's Rejection: "Ne shal I nevere been untrew e wif" 159

Aurelius's Response: Flouting Conversational Principles 163

Convention versus Intention 165

Legal Contexts for Dorigen's Promise 167

Folkloric Contexts for Dorigen's Promise 171

Conclusion: Complicating, Contradicting, and Compromising Oralities 172

CHAPTER 7

Quoting Proverbs

175

The Matter of Orality 178

Oral Matter is “A ful confus matere” 182

(De-)Constructing Orality 185

Inscribing Permanence 191

Conclusion: When Art Can No Longer Be Pious 194

CHAPTER 8

Pronouncing Book Curses

195

Scribal Prophylaxis: The Custom of Cursing Readers 197

Warnings in the Form of Threats 200

The Voice Behind the Marginalia: Cursing as a Linguistic Institution 201

Words as Modes of Action: Cursing as a Cultural Institution 204

Cursing by the Book: A Medieval English Convention 208

Geffrey’s Book Curse 210

Conclusion: A Meta-Linguistic Maneuver 213

Conclusion

215

Appendix A Corpus of Charms

223

Appendix B Holy Names in Religious Poetry

227

Appendix C Holy Names in Anglo-Saxon Church Calendars

231

Notes

245

Bibliography

265

Index

285